



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/18491
2 December 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(За период с 1 июня по 30 ноября 1986 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 2
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК	3 - 7
II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК	8 - 42
A. Мандат и характер операций	8 - 10
B. Связь и сотрудничество	11
C. Свобода передвижения ВСООНК	12 - 14
D. Поддержание состояния прекращения огня	15 - 20
E. Поддержание статуса-кво	21 - 24
F. Мины	25
G. Гуманитарные функции и нормализация положения	26 - 42
III. ПОДДЕРЖАНИЕ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА	43 - 44

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события за период с 1 июня по 30 ноября 1986 года и содержит последние данные о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в рамках мандата, определенного в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и в последующих резолюциях Совета по Кипру, включая последнюю резолюцию 585 (1986) от 13 июня 1986 года.

2. В последней упомянутой резолюции Совет Безопасности призвал все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК на основе настоящего мандата. Совет просил также Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 ноября 1986 года.

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК

3. В приводимой ниже таблице указан численный состав ВСООНК по состоянию на 30 ноября 1986 года:

Военный персонал

Австрия	Штаб ВСООНК	5	
	Пехотный батальон - ЮНАБ	290	
	Рота военной полиции	<u>6</u>	301
Канада	Штаб ВСООНК	7	
	Штаб КАНКОН	5	
	Канадский воздушно-десантный полк	478	
	Рота связи	14	
	Рота военной полиции	<u>11</u>	515
Дания	Штаб ВСООНК	5	
	Пехотный батальон - ДАНКОН 46	323	
	Рота военной полиции	<u>13</u>	341
Финляндия	Штаб ВСООНК	6	
	Рота военной полиции	<u>4</u>	10
Ирландия	Штаб ВСООНК	6	
	Рота военной полиции	<u>2</u>	8
Швеция	Штаб ВСООНК	8	
	Пехотный батальон - ЮН 89С	353	
	Рота военной полиции	<u>13</u>	374
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Штаб ВСООНК	23	
	Штаб БРИТКОН	5	
	Моторизованная разведывательная рота, рота D Королевского драгунского гвардейского полка		
		109	

/...

3-й батальон парашютного полка	320	
Полк обслуживания штаба ВСООНК	44	
Саперное подразделение	8	
Рота связи	55	
Звено армейской авиации	18	
Транспортная рота	103	
Медицинский пункт	5	
Артиллерийско-техническое подразделение	12	
Ремонтная мастерская	30	
Рота военной полиции	<u>9</u>	<u>741</u>
		<u>2 290</u>
<u>Гражданская полиция</u>		
Австралия	20	
Швеция	<u>18</u>	<u>38</u>
ИТОГО ВСООНК		<u>2 328</u>

4. За отчетный период состав ВСООНК по-прежнему насчитывал 2 328 человек. Единственным существенным изменением в дислокации Сил явилось создание в Перистероне вспомогательного поста австралийского контингента гражданской полиции с целью укрепления взаимосвязи ВСООНК с гражданским населением в секторе 2.

5. С 1972 года ВСООНК пользуются поддержкой вертолетов 84-й эскадрильи Королевских военно-воздушных сил, которые выполняют различные функции. В последнее время эти функции заключались, главным образом, в тыловом обеспечении сектора 1 и проведении медицинской эвакуации. После усовершенствования линии патрулирования и связи (см. пункт 16 ниже) было принято решение прекратить использование вертолетов в целях материально-технического обеспечения начиная с 17 октября 1986 года. Это приведет к экономии финансовых средств ВСООНК. Предполагается, что 84-я эскадрилья будет и впредь оказывать поддержку Силам, обеспечивая медицинскую эвакуацию вертолетами.

6. За рассматриваемый период потерь в составе Сил не было. Общее число погибших со времени создания ВСООНК в 1964 году составляет 139 человек.

7. Силы по-прежнему находятся под командованием генерал-майора Гюнтера Г. Грейндля. Г-н Джеймс Холгер по-прежнему исполняет обязанности моего Специального представителя на Кипре.

II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК

A. Мандат и характер операций

8. Функция ВСООНК была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года следующим образом:

"... функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключается в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок и между Национальной гвардией правительства Кипра и подразделениями киприотов-турок, неоднократно подтверждался Советом, последний раз в его резолюции 585 (1986). В связи с событиями, происшедшими за период с 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, некоторые из которых повлияли на функционирование ВСООНК и в отдельных случаях потребовали от Сил выполнения определенных дополнительных или видоизмененных функций, связанных, в частности, с поддержанием состояния прекращения огня (см. S/14275, пункт 7, примечание).

9. Со времени представления моего последнего доклада основные функции ВСООНК не изменились. Силы по-прежнему осуществляют наблюдение за линиями прекращения огня между Национальной гвардией и турецкими силами и силами киприотов-турок и прилагают все возможные усилия для предотвращения возобновления столкновений (см. раздел D ниже). Выполняя свои функции по нормализации положения, они также продолжают обеспечивать безопасность гражданских лиц, занимающихся мирной деятельностью в районе между линиями прекращения огня (см. раздел G ниже). Они продолжают прилагать все усилия для выполнения своей функции в отношении безопасности, благополучия и благосостояния киприотов-греков, проживающих в северной части острова (см. разделы C и G ниже). Они продолжают регулярно посещать киприотов-турок, проживающих в южной части острова.

10. Кроме того, ВСООНК продолжают поддерживать операции по оказанию помощи, координируемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (см. пункты 45 и 46 ниже). Они также продолжают выполнять некоторые функции, переданные им Международным комитетом Красного Креста (МККК) после отъезда его делегации с Кипра в июне 1977 года (см. S/12342, пункт 12). Следует отметить, что в связи с увеличением среднего возраста проживающего, соответственно, в районах Карпас и Кормацити населения киприотов-греков и маронитов объем работы по выполнению этих функций возрос, что особенно касается медицинского обслуживания и социального обеспечения.

B. Связь и сотрудничество

11. ВСООНК продолжают придавать большое значение выполнению исключительно важного требования об обеспечении всесторонней связи и сотрудничества на всех уровнях в целях эффективного осуществления своей роли. Эти усилия положительно воспринимаются обеими сторонами. Связь и сотрудничество между ВСООНК и Национальной гвардией и между ВСООНК и турецкими силами и силами киприотов-турок осуществлялись в течение

отчетного периода безупречно на всех уровнях. Связь была прервана лишь один раз, когда турецкие силы прервали на десять недель совещания и дискуссии на местном уровне в целях обзора и рационализации процедур. Затем связь на местном уровне была восстановлена. Весьма эффективно поддерживалась связь и осуществлялось сотрудничество и с гражданскими властями правительства Кипра и руководителями общины киприотов-турок.

С. Свобода передвижения ВСООНК

12. На юге острова свобода передвижения ВСООНК по-прежнему ограничена лишь в военных зонах с ограниченным доступом. На севере острова продолжают действовать директивы, которые были изданы в апреле 1983 года и впоследствии улучшены (см. S/15812, пункт 14). Предпринимаются дальнейшие усилия с целью открыть для ВСООНК доступ к большому числу дорог на севере острова. В частности, направлены просьбы об использовании камбосской дороги в секторе 1 для упрощения снабжения ряда наблюдательных пунктов и об использовании дороги Ксерос-Морфу-Кирения для частных поездок персонала ВСООНК, дислоцированного в секторе 1.

13. 1-4 июля в Никосии в районе гостиницы "Ледра-Палас" состоялась демонстрация протеста против визита премьер-министра Турции на север острова. В результате продвижение гражданских лиц через близлежащие пропускные пункты было затруднено, и ВСООНК были вынуждены обеспечивать доступ в северную часть острова через дополнительный пропускной пункт.

14. 4 июля кипрско-турецкая сторона объявила о запрещении любых передвижений через линию прекращения огня турецких сил, закрыв все пропускные пункты, которыми обычно могли пользоваться сотрудники дипломатического корпуса и гражданское население, и запретив ВСООНК въезжать в северную часть острова и выезжать из нее через буферную зону Организации Объединенных Наций. Это не отразилось на деятельности персонала ВСООНК, дислоцированного в северной части острова, и ВСООНК могли продолжать осуществление своего мандата в границах буферной зоны. Однако в результате введения этого ограничения оказались изолированными отдельные элементы секторов 1 (ДАТКОН), 5 (ШВЕДКОН) и 6 (АВСКОН), и возникли определенные трудности для осуществления различных мероприятий гуманитарного характера. После моего личного вмешательства и вмешательства Командующего Силами 12 июля большинство пропускных пунктов было вновь открыто. Статус-кво-анте был полностью восстановлен 15 сентября 1986 года, когда Лутросские ворота в секторе 1 были вновь открыты для передвижений ВСООНК.

Д. Поддержание состояния прекращения огня

15. Зона между линиями прекращения огня - буферная зона - находится под постоянным наблюдением ВСООНК, осуществляемым посредством системы 143 наблюдательных пунктов, 58 из которых в настоящее время укомплектованы на постоянной основе. Число пунктов, на которых личный состав несет постоянную службу, было сокращено в секторе 1 на одну единицу. В целях обеспечения более эффективного наблюдения в районах напряженности используются дополнительные подвижные и неподвижные дозоры. Для обеспечения постоянного наблюдения за линиями прекращения огня продолжают применяться бинокли большой мощности и приборы ночного видения.

16. Проходящая вдоль буферной зоны линия патрулирования и связи ВСООНК используется для наблюдения за линиями прекращения огня и для снабжения наблюдательных пунктов и позволяет Силам оперативно реагировать на любые инциденты. В течение рассматриваемого периода значительная часть инженерных подразделений английской армии занималась обслуживанием линии патрулирования и связи в секторе 1, обеспечивая постоянное дорожное сообщение с наблюдательными пунктами в течение всего года. Это позволило ВСООНК прекратить снабжение наблюдательных пунктов в секторе 1 с помощью вертолетов (см. пункт 5 выше).

17. В течение рассматриваемого периода число нарушений соглашения о прекращении огня оставалось небольшим. Число случаев открытия огня, по сравнению с предыдущим годом, не изменилось, перестрелок между противостоящими силами не было. Число эпизодических выдвигений за соответствующие линии прекращения огня сократилось, однако число попыток сооружения обеими сторонами новых, выдвинутых за линию прекращения огня укреплений, или дальнейшего укрепления существующих позиций немного возросло. ВСООНК по-прежнему удавалось восстанавливать статус-кво-анте.

18. В Никосии войска обеих сторон по-прежнему находятся на опасно близком расстоянии друг от друга. Это продолжает вызывать серьезную обеспокоенность ВСООНК, поскольку значительное число случаев нарушения соглашения о прекращении огня и других связанных с этим инцидентов происходит именно в этом районе. ВСООНК продолжают принимать меры, направленные на снижение напряженности в наиболее опасных точках в Никосии. Одной из таких мер является завершение работ по установлению осветительных систем вдоль "Зеленой линии" в границах городских стен Никосии, в результате чего все стороны получили возможность вести постоянное наблюдение.

19. За рассматриваемый период строительство новых гражданских объектов вблизи линий в Никосии продолжало вызывать обеспокоенность соответствующих сторон. ВСООНК контролируют ход строительства и предоставляют свои добрые услуги для подтверждения гражданского характера строительства, что способствует ослаблению этой обеспокоенности, проявляемой обеими сторонами.

20. В течение рассматриваемого периода продолжали иметь место случаи нарушения воздушного пространства над буферной зоной Организации Объединенных Наций. В четырех случаях эти нарушения совершались турецкими силами. Было также зафиксировано девять случаев нарушения воздушного пространства над буферной зоной гражданскими самолетами, совершающими рейсы из южной части острова. В каждом из таких случаев был заявлен протест.

Е. Поддержание статуса-кво

21. Линии прекращения огня протяженностью приблизительно 180 км пересекают остров от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до восточного побережья к югу от Фамагусты в районе Дерении. Общая площадь зоны между линиями прекращения огня, ширина которой колеблется от 20 м до 7 км, составляет примерно 3 процента от общей площади территории Кипра и включает в себя часть наиболее ценных в сельскохозяйственном отношении районов острова.

22. В августе правительство Кипра заявило протест в Организацию Объединенных Наций в связи с увеличением численности турецких войск в северной части острова и наращиванием потенциала их танков. Озабоченный этим сообщением, я запросил мнение Командующего ВСООНК. Генерал Грейндль сообщил, что визуальные наблюдения дают ВСООНК основания считать, что произошло увеличение численности турецких войск на острове и что Турция поставила на Кипр танки, огневая мощь и мобильность которых превышает соответствующие характеристики танков, находившихся на острове ранее. В этой связи я обсудил данный вопрос с турецкими властями как лично, так и через миссию, которую направил в этот район в ноябре (см. пункт 53 ниже), и попросил генерала Грейндля держать этот вопрос в поле зрения. Турецкие власти отрицали какое-либо увеличение численности своих войск на Кипре. Что касается танков, то они подтвердили, что проводят модернизацию находящихся на Кипре танков в рамках программы совершенствования всех танков турецкой армии, заявив, однако, что число дислоцированных на Кипре танков не увеличится. Они указали, что со своей стороны они озабочены приобретением Национальной гвардией бронетранспортеров и увеличением ее численности. Что касается последнего аспекта, то правительство завершило ВСООНК в своем намерении действовать в чисто оборонительных целях.

23. Возможности ВСООНК контролировать изменения в численности вооруженных сил остаются ограниченными, поскольку план ВСООНК по проведению проверочных инспекций вооруженных сил (см. документ S/15812, пункт 23) еще не принят ни той, ни другой из сторон. ВСООНК по-прежнему готовы незамедлительно приступить к осуществлению предлагаемого плана. Тем временем ВСООНК продолжают визуальные наблюдения за вооруженными силами обеих сторон.

24. В некоторых районах, в частности в Никосии, продолжают споры относительно того, где должны проходить линии прекращения огня. Это вызывает серьезное беспокойство, поскольку любые изменения статус-кво, особенно в тех местах, где обе стороны находятся очень близко друг от друга, могут привести к усилению напряженности. Именно это произошло в июле-августе в школе Айоса Кассианоса (Бивер-лодж), расположенной в восточной части Никосии. В границах буферной зоны были подняты флаги и значительно активизировалось ее патрулирование кипрско-турецкими подразделениями. После длительных переговоров на всех уровнях ВСООНК удалось восстановить статус-кво-анте.

Ф. Мины

25. ВСООНК продолжали сохранять предупредительные знаки и ограждения на известных и предполагаемых минных полях. 15-16 октября 1986 года персонал сектора 1 обезвредил 26 противотанковых мин в буферной зоне вдоль дорог на Камбос и Амбилику.

Г. Гуманитарные функции и нормализация положения

26. ВСООНК по-прежнему оказывали гуманитарную помощь киприотам-грекам, продолжавшим проживать в северной части острова. Как и прежде, кратковременные поездки на юг острова по семейным и другим обстоятельствам осуществлялись на специальной основе и организовывались либо непосредственно, либо в рамках миссии добрых услуг ВСООНК. В течение отчетного периода по семейным обстоятельствам или с целью получения медицинской помощи южные районы острова посетили 305 киприотов-греков.

27. На протяжении всего отчетного периода не произошло никаких изменений в положении детей, которые учатся в школах в южной части острова и хотели бы навещать своих родственников, проживающих на севере острова (см. документ S/15149, пункт 24). Пытаясь добиться улучшения положения, ВСООНК продолжали предоставлять свои добрые услуги, однако, к сожалению, без особых результатов.
28. В течение отчетного периода с севера на юг острова на постоянное жительство переехали 19 киприотов-греков. Большинство из них были престарелыми людьми, переехавшими к родственникам. Число киприотов-греков, проживающих на полуострове Карпас, составляет 699 человек. За отчетный период из южной части острова на север на постоянное жительство переехал один киприот-турок. ВСООНК продолжали следить за тем, чтобы все переселения осуществлялись на добровольной основе. За отчетный период четыре заключенных киприота-грека совершили побег из тюрьмы в Никосии через линии прекращения огня в северную часть острова, где их арестовали и поместили под стражу. При содействии ВСООНК все четверо заключенных уже возвращены в южную часть острова.
29. Выполняя гуманитарные функции на севере острова, персонал ВСООНК продолжал проводить в частном порядке беседы с проживающими здесь киприотами-греками, обратившимися за разрешением переехать на постоянное жительство в южную часть острова.
30. С 1982 года положение действующих на полуострове Карпас двух начальных школ для детей киприотов-греков в основном не изменилось (см. документ S/15149, пункт 26). Школу, расположенную в Ризокарпасоне, в настоящее время посещает 31 учащихся, а школу в Айа-Приасе - 11 учащихся.
31. По-прежнему часто осуществлялись контакты между членами общины маронитов, проживающими по обе стороны линий прекращения огня. Часто осуществляются организуемые на специальной основе поездки с севера острова на юг и наоборот. В течение отчетного периода на юг острова на постоянное жительство переехал один маронит, и теперь число маронитов, проживающих на севере, составляет 333 человека.
32. Персонал ВСООНК продолжает периодически посещать киприотов-турок, проживающих в южной части острова, и поддерживать контакты с их родственниками на севере. За последние шесть месяцев воссоединилось 10 семей киприотов-турок - в общей сложности 44 человека; воссоединения проходили в гостинице "Ледра Палас" и были организованы на специальной основе под эгидой ВСООНК при содействии представителей правительства Кипра.
33. В течение отчетного периода правительство Кипра обращалось к Организации Объединенных Наций с протестами по поводу наплыва турецких поселенцев в северной части острова и высказывало мнение, что целью этого наплыва является разрушение демографической структуры Кипра. Оно также объявило незаконным распределение турецко-кипрской стороной собственности, находящейся в северной части острова и принадлежащей киприотам-грекам. В ходе обсуждения с представителями Организации Объединенных Наций турецко-кипрская сторона отрицала, что поселенцы прибывают в предполагаемом количестве, и заявляла, что в настоящее время в северную часть острова допускается лишь ограниченное число сезонных рабочих из Турции. Совершенно

ясно, что необходимо воздерживаться от каких-либо шагов, которые привели бы к изменению демографического состава острова, поскольку подобные действия нанесли бы ущерб усилиям, призванным помочь сторонам достичь всестороннего решения путем переговоров.

34. Правительство Кипра также обратилось к Организации Объединенных Наций с жалобой по поводу осквернения нескольких церквей и монастыря, расположенных в северной части острова. Речь идет о церквях Айос Лукас в Никосии, Айос Мамас в Морфу, Панайя Теотокос в Трикомоне, Айя Фоту в Айос Андроникос и о церквях в деревнях Вуно и Ангастина. Это также касается армянского монастыря, расположенного вблизи деревни Карха. В ответ на представления ВСООНК турецко-кипрская сторона отвергла эти утверждения, продиктованные, по ее словам, политическими соображениями, и добавила, что греко-кипрская сторона несет прямую или косвенную ответственность за разрушение в период 1963-1974 годов 103 мечетей. Она информировала ВСООНК о своих усилиях, направленных на сохранение церквей и других памятников культуры, и высказала мнение, что этот вопрос должен рассматриваться не ВСООНК, а Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

35. Я придаю большое значение сохранению религиозного и культурного наследия острова и считаю, что соответствующие стороны обязаны обеспечить, чтобы случаи осквернения или разрушения не повторялись. В прошлом Организация Объединенных Наций доводила аналогичные жалобы до сведения ЮНЕСКО и предпринимала усилия, с тем чтобы побудить эту организацию заняться рассмотрением таких вопросов. Однако это оказалось невозможным вследствие позиции турецко-кипрской стороны, которая считает, что она должна достигать всех соответствующих договоренностей непосредственно с ЮНЕСКО.

36. Кроме того, правительство Кипра обратилось к Организации Объединенных Наций с протестом по поводу изменения названий различных мест в северной части острова. Оно заявило, что подобные изменения являются нарушением норм международного права и противоречат резолюциям Организации Объединенных Наций о кипрском вопросе, а также соответствующему решению о национальной стандартизации, принятому третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий. В настоящее время ВСООНК рассматривает этот вопрос совместно с турецко-кипрской стороной.

37. В рамках усилий, направленных на содействие восстановлению нормального положения, ВСООНК продолжали содействовать экономической и другой гражданской деятельности в районах, расположенных между линиями прекращения огня и прилегающих к ним. Так, в частности, ВСООНК продолжали поощрять развитие сельскохозяйственной деятельности и внимательно следили за ней. Обе стороны эффективно сотрудничали с ВСООНК в этом направлении.

38. ВСООНК продолжали прилагать значительные усилия в целях обеспечения справедливого и эффективного функционирования системы распределения воды в интересах обеих общин. Благодаря мерам, принятым на медеплавильном заводе в Скуриотиссе (см. документ S/16858, пункт 35), улучшилось качество воды, поступающей в северные районы острова, а последующая работа в этом направлении, проводимая горнодобывающей компанией по поручению Управления водного хозяйства, позволила

обеспечить дальнейшее улучшение ее качества. Представители ВСООНК регулярно посещают этот район как часть процедуры проверок и информируют о результатах этих посещений Управление водного хозяйства.

39. Продолжается осуществление программы борьбы с москитами, разработанной ВСООНК после консультаций с обеими сторонами. Успешно ведется опрыскивание, которое было начато 11 марта 1986 года и которое планируется завершить 11 декабря 1986 года.

40. ВСООНК продолжали осуществлять мероприятия по доставке почты и посылок Красного Креста через линии прекращения огня.

41. Кроме того, ВСООНК распределили 246,5 тонн продовольствия и других сопутствующих предметов, которые правительство Кипра и Кипрское общество Красного Креста предоставили киприотам-грекам, проживающим на севере острова.

42. ВСООНК продолжали оказывать экстренную медицинскую помощь гражданскому населению обеих общин, включая эвакуацию в связи с необходимостью оказания медицинской помощи. Силы также организовывали сопровождение киприотов-турок во время их доставки на лечение в больницы на юге острова. По-прежнему на регулярной основе осуществляются поставки медикаментов общине киприотов-турок и незамедлительно удовлетворяются просьбы об экстренном предоставлении медикаментов.

III. ПОДДЕРЖАНИЕ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА

43. Гражданская полиция ВСООНК (ЮНСИВПОЛ) продолжает действовать в тесном контакте как с полицией Кипра, так и с полицией киприотов-турок. ЮНСИВПОЛ содействует поддержанию законности и порядка в районе между линиями прекращения огня и осуществляет полицейские функции в отношении гражданского населения, проживающего в деревнях в этом районе. ЮНСИВПОЛ помогает контролировать передвижения гражданских лиц в районе между линиями прекращения огня, организует сопровождение лиц, переезжающих из одной части острова в другую, и расследует уголовные дела, затрагивающие интересы обеих общин. При содействии властей обеих общин ЮНСИВПОЛ провела ряд самостоятельных расследований. Служащие ЮНСИВПОЛ по-прежнему размещаются в деревне Пила со смешанным населением, где они выполняют функции полиции. Кроме того, два служащих ЮНСИВПОЛ теперь размещаются в Перистероне.

44. ЮНСИВПОЛ по-прежнему следит за благосостоянием киприотов-греков, проживающих в северной части острова, и киприотов-турок на юге. В функции ЮНСИВПОЛ входит также распределение пособий по социальному обеспечению и пенсий среди киприотов-греков в северных районах и киприотов-турок или их иждивенцев, проживающих на севере, но ранее работавших в южной части острова.

IV. ПРОГРАММА ОКАЗАНИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

45. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал действовать в качестве Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру, распределяя поступившие средства между перемещенными и нуждающимися лицами на острове. В рамках программы 1986 года финансировалось 19 проектов общей стоимостью 7,5 млн. долл. США. Эти средства осваиваются через Кипрское общество Красного Креста и покрывают, в частности, расходы по строительству медицинских и учебных заведений, осуществлению межобщинного проекта по сооружению магистрального

канализационного коллектора в Никосии, закупке за границей оборудования и материалов для использования в сфере здравоохранения, образования и сельского хозяйства, а также по обеспечению профессиональной подготовки, организации миссий экспертов и проведению технико-экономических исследований.

46. ВСООНК продолжали оказывать поддержку программе Координатора по оказанию помощи, обеспечивая поставки сельскохозяйственного инвентаря и оборудования для учебных и медицинских учреждений. За отчетный период по каналам ВСООНК было поставлено в общей сложности 10 тонн грузов.

47. В течение всего отчетного периода продолжалась совместная деятельность общин киприотов-греков и киприотов-турок в рамках проектов, осуществляемых при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В рамках генерального плана развития Никосии осуществлялась совместная деятельность по переходу от этапа проектирования и планирования к этапу реализации проектов, на котором необходимо было осуществлять конкретные капиталовложения с привлечением внешних средств. Главной задачей является возрождение окруженного стеной старого города Никосия.

48. ПРООН продолжает координировать работу, осуществляемую в рамках проекта совершенствования системы канализации и внутреннего водоснабжения Никосии с целью повышения эффективности очистных сооружений и водопроводов для обеих общин в Никосии. ВСООНК обеспечивали материально-техническое снабжение работы, проводимой в буферной зоне. В созданных в Никосии двух мастерских по производству керамических и гончарных изделий продолжал осуществляться проект ПРООН по профессиональной подготовке в области кустарного производства.

49. Ветеринарные службы обеих общин получали содействие со стороны эксперта в проводимой на всей территории Кипра борьбе с болезнями, вызывающими бесплодие скота. В сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций осуществлялось планирование новой фазы проекта, направленного на укрепление первичного медико-санитарного обслуживания в сельских районах и борьбу с эритробластической анемией на всей территории Кипра. Была проделана также аналогичная подготовительная работа для организации в масштабах всего острова профессионально-технического обучения и реабилитации инвалидов. В течение указанного периода продолжалась реализация проекта Мировой продовольственной программы, предусматривающего организацию питания около 22 000 школьников и лиц, находящихся в учреждениях социального обеспечения.

V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

50. В течение рассматриваемого периода я продолжал выполнять миссию добрых услуг, возложенную на Генерального секретаря Советом Безопасности в резолюции 367 (1978) и подтвержденную в последующих резолюциях, последней из которых является резолюция 585 (1986).

51. В своем докладе от 11 июня 1986 года (S/18102/Add.1) я обобщил усилия, предпринятые мною за период с декабря 1984 года. Я информировал Совет о том, что 29 марта 1986 года я представил на рассмотрение обеих сторон "проект рамочного соглашения", где были сохранены все пункты, по которым за последние два года было достигнуто согласие, и предложил возможные пути для устранения имеющихся

разногласий с учетом результатов переговоров на низком уровне, проходивших в конце 1985 и начале 1986 годов. Как я сообщил Совету, президент Киприану уведомил меня о том, что для обеспечения кипрско-греческой стороне возможности высказать свои мнения по "проекту рамочного соглашения" необходимо достичь согласия в отношении "вывода турецких оккупационных сил и выезда поселенцев, эффективных международных гарантий и обеспечения трех свобод", и просил меня созвать в этих целях международную конференцию, а в случае невозможности этого - встречу на высоком уровне. Я сообщил также Совету, что Его Превосходительство г-н Денкташ довел до моего сведения свои мнения и соображения, в свете которых он информировал меня о том, что кипрско-турецкая сторона принимает "проект рамочного соглашения" и не может согласиться ни с какой другой процедурой для продвижения вперед, помимо той, которая сформулирована в "проекте рамочного соглашения".

52. В рамках своих постоянных усилий по изысканию пути для продвижения вперед я предложил президенту Киприану и Его Превосходительству г-ну Денкташу встретиться со мной в сентябре в Нью-Йорке для обзора сложившегося положения. Я встретился с Его Превосходительством г-ном Денкташем 16 сентября, а с президентом Киприану - 26 сентября. В соответствии с мандатом, предоставленным мне Советом Безопасности, я заявил обоим руководителям о своей решимости продолжать усилия по оказанию им содействия в поиске взаимоприемлемого пути для продвижения вперед. Подчеркнув необходимость сохранять достигнутые за период с августа 1984 года результаты и основываться на них, я сообщил им, что не намерен пересматривать документ от 29 марта 1986 года или представлять им новый. Было решено, что я обдумаю мнения, высказанные мне обоими руководителями, и затем сообщу им свои соображения по поводу того, как можно достичь дальнейшего прогресса. В ходе встречи, состоявшейся 26 сентября, президент Киприану просил меня прозондировать мнения членов Совета Безопасности относительно его предложения о созыве мною международной конференции по вопросу о "выводе турецких оккупационных сил и выезде поселенцев и эффективных международных гарантиях".

53. Тщательно обдумав результаты этих встреч, я поручил заместителю Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ну Мэррэку Гулдингу и директору канцелярии заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ну Густаву Фесселу провести 6-12 ноября миссию на Кипр в целях продолжения моего диалога с обеими сторонами и изыскания возможных путей для продвижения вперед.

54. Действуя согласно моим поручениям, миссия напомнила обеим сторонам о том, что я, как лицо, на которого была возложена миссия добрых услуг, должен высказывать соображения и предложения, способные помочь обеим сторонам найти решение, и что при этом я не могу ничего навязывать ни одной из них. Прогресс можно достичь лишь в том случае, когда обе стороны придут к согласию. Из этого следует, что пока Совет Безопасности сохраняет действие моего мандата, я не могу допустить "замораживания" своей миссии добрых услуг ввиду того, что одна сторона считает то или иное предложение неприемлемым или же ввиду того, что другая сторона, приняв какое-либо предложение, настаивает на невозможности продолжения мною своих усилий до тех пор, пока другая сторона не поступит таким же образом. Миссия подтвердила обеим сторонам мою решимость продолжать свои усилия, сохраняя все достигнутые на сегодняшний день результаты и обеспечивая на их основе дальнейший прогресс. Миссия информировала также президента Киприану о том, что проведенное мной зондирование мнений членов Совета Безопасности вскрыло расхождение позиций и отсутствие на данный момент согласия относительно его предложения о созыве международной конференции.

55. В обсуждении с миссией обе стороны придерживались тех позиций, которые были выражены ими после представления в марте 1986 года "проекта рамочного соглашения". Вместе с тем они подтвердили свою поддержку моей миссии добрых услуг. Обе стороны подчеркнули свою приверженность поиску справедливого и долгосрочного решения, ведущего к созданию на Кипре федеративной республики и признали необходимость продолжения мною поиска выхода из нынешнего тупика.

56. Далее миссия отправилась в Анкару, с тем чтобы информировать представителей турецкого правительства о своих дискуссиях в Никосии и поднять вопрос о турецких силах на Кипре (см. пункт 22 выше). В заключение миссия посетила Афины для брифинга правительства Греции.

57. За рассматриваемый период Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, провел четыре сессии, включая восемь специальных заседаний, в которых принимали участие три члена и их помощники, а также шесть неофициальных заседаний, в которых участвовали только три члена Комитета. Проводимые Комитетом расследования по делам, находящимся на его рассмотрении, продолжались на регулярной основе с участием третьего члена и/или его помощников, и по ряду дел был достигнут прогресс. В октябре третий член Комитета г-н Пауль Вюрт посетил Нью-Йорк и информировал меня о работе Комитета. В ходе своего пребывания на Кипре упомянутая в пункте 53 выше миссия обсуждала с обеими сторонами вопрос о поиске оптимальных путей достижения прогресса.

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

58. Если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата ВСООНК еще на шесть месяцев после 15 декабря 1986 года, то расходы Организации Объединенных Наций на содержание Сил, при сохранении их нынешней численности и обязанностей, составят, по оценкам, 14,4 млн. долл. США и будут распределяться по следующим статьям:

Смета расходов ВСООНК по основным расходным статьям (в тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Передвижение контингентов	209
Оперативные расходы	1 273
Аренда помещений	795
Продовольствие	790
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	2 217
Прочие и непредвиденные расходы	<u>250</u>

Итого I 5 534

II. Возмещение дополнительных расходов правительств,
предоставляющих контингенты

Оклады и пособия	7 850
Оборудование, принадлежащее контингентам	950
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности	<u>100</u>
Итого II	<u>8 900</u>
Всего (I и II)	<u><u>14 434</u></u>

59. В вышеуказанной таблице расходы по операциям исчислены не на основе полного финансирования. В них не включены, в частности, регулярные расходы, которые должны были бы покрывать правительства, предоставившие войска, если бы соответствующие контингенты несли службу в своих странах (т.е. штатные оклады и пособия и обычные расходы на материальную часть), а также такие дополнительные расходы, которые они согласились покрыть. Предоставившие войска правительства информировали меня о том, что покрываемые ими расходы составляют порядка 36,3 млн. долл. США за каждые шесть месяцев действия мандата.

60. Финансирование Сил Организацией полностью зависит от добровольных взносов правительств. Вносимых взносов недостаточно для покрытия расходов по содержанию Сил. В результате этого, если на специальный счет ВСООНК не поступят дополнительные взносы, то ожидается, что к концу текущего шестимесячного периода дефицит на этом счете составит 145 млн. долл. США. Вследствие этого требования о возмещении расходов стран, предоставивших войска, были удовлетворены лишь по декабрь 1978 года.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

61. Несмотря на тот факт, что мои усилия еще не привели к достижению результатов, на которые я возлагал надежды, я по-прежнему убежден в возможности найти путь к обеспечению того, чтобы обе стороны продолжили переговоры для серьезного рассмотрения всех вопросов, решение которых позволит создать двухобщинную, двухзональную федеративную республику, сохраняя при этом суверенитет, независимость, территориальную целостность и статус неприсоединившегося государства Республики Кипр. За прошедшие годы обе стороны достигли согласия по основным принципам и целям такого урегулирования; договоренности высокого уровня 1977 и 1979 годов, которым обе стороны – согласно их заявлениям – сохраняют приверженность; вопросы, согласованные в ходе межобщинных переговоров, и прогресс, достигнутый за период с августа 1984 года, обеспечивают – и я в этом твердо убежден – основу для урегулирования. Если обе стороны проявят добрую волю и решимость, создав более позитивную атмосферу, мы еще сможем достичь успеха.

62. В течение рассматриваемого периода ВСООНК продолжали выполнять свою функцию по сохранению спокойствия и содействию нормализации обстановки на острове – функцию, которая имеет важнейшее значение для обеспечения реальных шансов на достижение прогресса в ходе проводимых переговоров. Более или менее подробное описание деятельности ВСООНК приводится в первых четырех разделах настоящего доклада. Эта важная работа по-прежнему заслуживает полной поддержки со стороны международного сообщества, в том числе и в финансовой области.

63. Учитывая существующее положение и политические события, я пришел к выводу о том, что постоянное присутствие ВСООНК по-прежнему необходимо как для поддержания спокойствия на острове, так и создания условий для поиска оптимального пути достижения мирного урегулирования. В этой связи я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНК еще на один шестимесячный период. В соответствии с установленной практикой я приступил к проведению консультаций с заинтересованными сторонами по данному вопросу и представляю Совету доклад об их результатах сразу же по их завершении.

64. Я должен вновь сообщить Совету о своей озабоченности в связи с финансовым положением ВСООНК. Как я уже указывал в пункте 60 выше, ожидается, что общий объем дефицита на специальном счете ВСООНК к концу нынешнего шестимесячного периода составит 145 млн. долл. США, если не будут получены дополнительные взносы. На сегодняшний день внесли и объявили свои взносы в счет указанного периода лишь 15 государств, и общий объем взносов составляет всего 3,1 млн. долл. США против предполагаемых расходов на сумму 14,3 млн. долл. США. В результате этого Организация Объединенных Наций смогла удовлетворить требования правительств, предоставивших контингенты, о компенсации лишь по состоянию на декабрь 1978 года.

65. Я считаю, что Организация Объединенных Наций и страны, предоставившие контингенты, не могут более мириться с разрывом между ресурсами, получаемыми Организацией Объединенных Наций, и расходами ВСООНК, т.е. оперативными расходами Организации Объединенных Наций и дополнительными расходами стран, предоставивших контингенты. Если мои призывы к внесению добровольных взносов не встретят более щедрого отклика, чем в предыдущие годы, то я полагаю, что Совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности изменения системы финансирования, с тем чтобы вышеуказанные расходы покрывались в будущем за счет начисленных взносов.

66. Настоящий доклад предоставляет мне еще одну возможность выразить свою признательность правительствам, предоставившим контингенты для ВСООНК, как за безупречную службу войск, находящихся под командованием Организации Объединенных Наций, так и за стремление облегчить тяжесть значительного финансового бремени. Я хотел бы также выразить свою благодарность правительствам, вносящим добровольные финансовые взносы, за их поддержку этих важных и эффективных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

67. В заключение я хотел бы выразить свою признательность исполняющему обязанности моего специального представителя г-ну Джеймсу Хольгеру, командующему силами генерал-майору Гюнтеру Грейнделю, а также офицерам и рядовому составу ВСООНК, а также гражданскому персоналу, которые продолжали с образцовой эффективностью и преданностью выполнять важные и трудные обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

